

4

Commission Paritaire  
pour le transport

Paritair Comité voor het  
vervoer

**ONTWERP-CAO BETREFFENDE DE PERIODE 1/01/99 TOT 30/06/99  
PROJET DE CCT RELATIVE A LA PERIODE 1/01/99 AU 30/06/99**

Convention collective de travail du 21/12/98 Collectieve arbeidsovereenkomst van 21/12/98

Convention collective de travail relative au document individuel dans les entreprises des services réguliers et spéciaux d'autobus et les entreprises d'autocars. Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het individueel document in de ondernemingen voor geregelde en speciale autobusdiensten en in de autocarondernemingen

**CHAPITRE I: Champ d'application**

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de services réguliers et spéciaux d'autobus et des entreprises d'autocars qui ressortissent à la Commission Paritaire du transport ainsi qu'à leurs ouvriers, ci-après dénommés "travailleur".

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen van de geregelde en bijzonder geregelde autobusdiensten en van de autocarondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer alsook op hun werklieden, hierna "werknemers" genoemd.

**CHAPITRE II. Objectifs**

**HOOFDSTUK II. Doelstellingen**

Article 2. La présente convention collective de travail est établie pour satisfaire aux dispositions de l'Arrêté Royal du 22/02/98 (MB du 18/03/98) relatif à l'introduction de la déclaration immédiate à l'emploi tout en respectant le principe applicable aux organismes de la sécurité sociale qui veut que tout renseignement demandé une première fois aux employeurs par un des organismes de la sécurité sociale ne peut plus être demandé une seconde fois par un autre organisme de la sécurité sociale compte tenu du fait que lesdites informations sont accessibles par le réseau d'informations électronique mis en place par la Banque Carrefour.

Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst werd opgesteld om te voldoen aan de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 22/02/98 (BS van 18/03/98) betreffende de invoering van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling en dit door naleving van het principe van toepassing op de instellingen van de sociale zekerheid dat wil dat al de inlichtingen die een eerste keer aan de werkgevers door één van de instellingen van de Sociale Zekerheid gevraagd worden geen tweede keer gevraagd mogen worden door een andere instelling van de sociale zekerheid rekening houdend met het feit dat voornoemde gegevens toegankelijk zijn via het elektronisch informatienetwerk dat ingevoerd werd door de Kruispuntbank.

NEERLEZING DEPÔT / REGISTR. ENREGISTR.

14 -01- 1999 05 -02- 1999

NR. 49941/00/140.010203  
N°

lm

CHAPITE III. Définitions.

HOOFDSTUK III. Begrippen.

Article 3. Par "travailleur", on entend :

Artikel 3. Met "werknemer" wordt bedoeld:

- 1° les ouvriers et les ouvrières
- 2° les personnes liées par un contrat de travail soumis à la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui effectuent principalement un travail manuel, peu importe la qualification juridique donnée par les parties au contrat de travail
- 3° les personnes visées à l'article 3, 5° bis de l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 relatif à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

- 1° de werklieden en werksters
- 2° de personen verbonden door een arbeidsovereenkomst onderworpen aan de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten ongeacht de juridische kwalificatie die door de partijen aan hun arbeidsovereenkomst werd gegeven
- 3° de personen bedoeld in artikel 3, 5° bis van het Koninklijk Besluit van 28 november 1969 betreffende de sociale zekerheid van de loontrekkenden,

Article 4. Par "document individuel", on entend le document prévu par l'article 8 de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux dont la délivrance est régie par la convention collective de travail du 26 juin 1996 relative au document individuel dans les entreprises des services réguliers et spéciaux d'autobus et des services d'autocars (n° 42365/CO/140.01.02.03)

Artikel 4. Met "individueel document" wordt bedoeld het document voorzien bij artikel 8 van het Koninklijk Besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van de sociale documenten waarvan de aflevering geregeld is door de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1996 betreffende het individueel document in de ondernemingen van geregelde en bijzonder geregelde autobusdiensten en van de autocarondernemingen (n° 42365/CO/140.01.02.03)

Article 5. Par "Fonds Social", on entend le Fonds Social pour les Ouvriers des Entreprises des Services Publics et Spéciaux d'Autobus et des Services d'Autocars.

Artikel 5. Met "Sociaal Fonds" wordt bedoeld het Sociaal Fonds voor de Werklieden van de Ondernemingen der Openbare en Speciale Autobusdiensten en Autocardiënen

Article 6. Par "Institution", on entend l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale.

Artikel 6. Met "Instituut" wordt bedoeld het instituut belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen.

CHAPITRE IV. Procédure

HOOFDSTUK IV. Procédure

Article 7. La présente convention collective de travail déroge aux dispositions de la convention du 26 juin 1996 mentionnées dans l'article 4 en ce

Artikel 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijkt af van de bepalingen van de overeenkomst van 26 juni 1996 waarvan sprake in artikel 4

u

qui concerne la procédure de renouvellement du document individuel à l'égard des employeurs occupant des travailleurs qui sont en possession d'un document individuel dont la validité expire au 31 janvier 1999 pour autant qu'ils soient encore au service de l'employeur qui a effectué la demande de document individuel en 1998,

inzake de hernieuwingsprocedure van het individueel document ten opzichte van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die houder zijn van een individueel document waarvan de geldigheidsduur verstrijkt op 31 januari 1999 op voorwaarde dat zij nog in dienst zijn van de werkgever die de aanvraag tot aflevering van het individueel document in 1998 heeft ingediend.

Article 8. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la convention précitée du 26 juin 1996, la durée de validité du document individuel prend fin le jour de la fin du contrat de travail et au plus tard le 30 juin 1999.

Artikel 8. In afwijking van de bepalingen van artikel 5 van de voornoemde overeenkomst van 26 juni 1996, zal de geldigheidsduur van het individueel document eindigen op de dag van beëindiging van de arbeidsovereenkomst en ten laatste op 30 juni 1999.

Pour les contrats de travail qui ont débuté avant le 1 janvier 1999 et qui se terminent avant le 30 juin 1999, en application de l'Arrêté Royal du 22/02/98, l'employeur est tenu de communiquer à l'institution, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la fin de l'emploi, la date de la fin du contrat de travail,

Voor de arbeidsovereenkomsten die aanvingen vóór 1 januari 1999 en die eindigen vóór 30 juni 1999 in toepassing van het Koninklijk Besluit van 22/02/98, moeten de werkgevers de eerste werkdag die volgt op het einde van de tewerkstelling aan het instituut de datum van het einde van de arbeidsovereenkomst meedelen.

Pour les contrats de travail qui débutent à partir du 1 janvier 1999, l'employeur est tenu de respecter les dispositions des articles 2 et 3 de l'Arrêté Royal du 22/02/98 instaurant un© déclaration immédiate à l'emploi, en application de la loi du 26 juillet 1996, portant modernisation de la sécurité sociale et instaurant la validité des régimes légaux de pensions.

Voor de arbeidsovereenkomsten die aanvangen vanaf 1 januari 1999 moeten de werkgevers de bepalingen naloven van de artikels 2 en 3 van het Koninklijk Besluit van 22/02/98 dat een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling invoert, in toepassing van de wet van 26 juli 1996, tot een modernisering van de sociale zekerheid en tot instelling van de geldigheid van de wettelijke pensioenregimes.

#### CHAPITRE V. Disposition transitoire

#### HOOFDSTUK V. Overgangsbepaling

Article 9. Par dérogation aux dispositions de l'article 12 de la CCT du 26 juin 1996, en cas de perte, de vol ou de destruction du document individuel au cours de la période qui débute le 1

Artikel 9. In afwijking van de bepalingen van artikel 12 van de voornoemde CAO van 26 juni 1996 dienen de werkgevers bij een verloren, gestolen of vernietigd individueel document tijdens de periode

janvier 1999 et se termine le 30 juin 1999 l'employeur est tenu de leur l'exemplaire vert d'une demande de délivrance du document individuel. Il adresse l'exemplaire blanc au Fonds Social et conserve l'exemplaire jaune durant 5 ans. Le Fonds ne délivrera pas de nouveau document individuel. L'exemplaire de demande de délivrance restera valable jusqu'au 30 juin 1999.

die ingaat op 1 januari 1999 en eindigt op 30 juni 1999 aan de werknemers het groene exemplaar van de aanvraag tot aflevering van het individueel document te overhandigen. Zij sturen het wit exemplaar naar het Sociaal Fonds en bewaren het gele exemplaar gedurende 5 jaar. Het Fonds zal geen nieuw individueel document afleveren. Het exemplaar van de aanvraag tot aflevering blijft geldig tot 30 juni 1999.

#### CHAPITRE V. Dispositions finales.

#### HOOFDSTUK V. Slotbepalingen.

Article 10. En cas de fin d'occupation, comme visée à l'article 8, l'employeur reste tenu de retourner le document individuel au Fonds Social dans les huit jours à dater de la fin du contrat de travail.

Artikel 10. In geval van beëindiging van de tewerkstelling, zoals aangehaald in artikel 8, dient de werkgever het individueel document aan het Sociaal Fonds terug te sturen en dit binnen de 8 dagen na het einde van de arbeidsovereenkomst.

#### CHAPITRE VI. Durée de validité.

#### HOOFDSTUK VI. Geldigheidsduur.

Article 11. La présente convention collective de travail sort ses effets le 1 janvier 1999 et cesse de les produire le 30 juin 1999.

Artikel 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal in voege treden op 1 januari 1999 en zal eindigen op 30 juni 1999,

S